

# AUSPICIOS ACADÉMICO Y HONORARIOS



LA JOUANE® S.A.



## MÚSICA EN ESCENA

Fundada por Silvana D'Onofrio y Rosana Santoro es un espacio artístico destinado a la investigación y puesta en escena de la música vocal en todas sus expresiones. Fue creada en el año 2002 y desde entonces se ha presentado en ciclos de música sacra en la Catedral Metropolitana de la Ciudad de Buenos Aires, Nuestra Sra. De la Misericordia (Belgrano), Basílica San Carlos y Parroquia San Ignacio entre otras. Entre 2005 y 2007 presentó "El maestro de música" de Pergolesi, "Suor Angélica" de Puccini y "Dido y Eneas" de Purcell. Entre 2008 y 2016 orientó sus producciones al público infantil, adaptando títulos como "El maestro de Música" de Pergolesi, "Amahl y los visitantes nocturnos" de Menotti, Bastián y Bastiana de Mozart, Hänsel y Gretel" de Humperdink y La Flauta mágica de Mozart. Se ha presentado en distintas salas de la Ciudad de Buenos Aires tales como Teatro Empire, YMCA, Teatro York (Olivos), Asociación de abogados de Lomas de Zamora, La Scala de San Telmo y Auditorio San Rafael entre otros. En 2012 la puesta de Bastián y Bastiana fue pre-seleccionada para los premios "Mundo T" al mejor espectáculo infantil. Ese mismo año recibieron el apoyo del Fondo Nacional de las artes. En 2012 presentó "Maestros Argentinos" un trabajo destinado a homenajear a compositores nacionales a través de una exquisita selección de canciones de cámara, con el cual obtiene en 2016 la "Mención de honor" en el TIM (Torneo internacional de música) realizado en Turín (Italia) Desde 2012 la compañía "Música en escena" se encuentra bajo la dirección de Silvana D'Onofrio.

### Letra Terezin Ayer y hoy

1.- Hay un ghetto aquí, un lugar diabólico y lleno de temor. - Hay un ghetto aquí... Aquel trozo de inmundicia en las sucias paredes y, todo alrededor alambre de púa, hay un ghetto aquí... 2.- Cuando llega un niño nuevo, todo le parece extraño. ¿Qué, tengo que dormir en el piso? ¿Comer papas negras? ¿Me tengo que quedar aquí? Está sucio... Tengo miedo... Oh! tantas moscas. Está sucio... Oh! algo me pica. Tengo miedo... 3.- Hoy el ghetto conoce un miedo diferente. La muerte blande, encerrada en su puño, una helada guadaña. 4.- Quince camas, quince filas con nombres. Hay un ghetto aquí... Tengo miedo... Quince personas sin álbum familiar. 5.- Quien alguna vez despierte y alguna vez mire, verá. Tengo miedo... Su propia sangre derramada. 6.- Mi corazón aún late dentro de mi pecho. Mi corazón aún late... Estoy en un rincón y miro hacia la ventana. Mi corazón aún late... Allí donde el corazón es separado del corazón. Aún late... Mientras los amigos parten para otros mundos, quizás es mejor, ¿quién puede decirlo? ¿morir hoy? ¿morir hoy?, ¿quién puede decirlo? ¿Morir hoy? Mi corazón aún late... 7.- Pero, de todos modos, aún creo que estoy durmiendo, que me despertaré niña otra vez. Creo que estoy durmiendo... Me despertaré niña otra vez. Regresaré a la niñez. Comenzaré a reír y a jugar. Estoy durmiendo... me despertaré... regresaré... reiré, jugaré... 8.- Trágico... Trágico es, la juventud que vive con enemigos, con sogas de patibulo... Qué trágico es... 9.- Me gustaría ir sola muy lejos donde haya otras y más bellas personas. Allí, donde nadie mate al otro. Me gustaría... Otras y más bellas personas... Nadie mate al otro... 10.- Mi corazón aún late... 11.- Oye trata de abrir tu corazón a la belleza, ve un día a los bosques y teje allí una espiral de memoria. Entonces, si las lágrimas oscurecen tu camino sabrás, qué bello es estar vivo! Escucha! El silbido de la nave ha sonado ahora y nosotros debemos navegar. Navegaremos un largo, largo trecho y los sueños se harán realidad. Escucha! Ahora es el momento! Ninguno debe rendirse! 12.- ¿Morir hoy?... No!!! Nosotros queremos vivir! Deseamos tener un mundo mejor! Queremos trabajar! No debemos morir! 13.- Quizás, muchos de nosotros -mil con fortaleza- lograremos esta meta. Escucha! Ahora es el momento.



Temporada 2017

Música en Escena presenta

# TEREZIN, AYER Y HOY

de Nelly B. Gómez

Estreno mundial en el Teatro Empire

( Hipólito Yrigoyen 1934 )

Sábados 12 y 19 de Agosto-20 hs.

Domingos 13 y 20 de Agosto-19:30 hs.

Declarada de alto valor artístico y cultural por el  
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de la Nación.

Declarada de interés cultural por la Legislatura  
de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Producción general y dirección  
Silvana D'Onofrio

Musica en Escena @musicaenescaena Musica-en-escena

La compositora:  
nellybeatrizgomez@gmail.com

+54911-2159-0107



## Terezin, ayer y hoy

Drama musical en un acto inspirado en poemas escritos por niños y adolescentes prisioneros en el gueto instalado en la ciudad de Terezin a 60km de Praga durante la segunda guerra mundial.

Atonalismo libre, una sugerente utilización de los recursos tímbricos y melodías de profundo lirismo son los recursos que Nelly Gómez elige para homenajear a estos niños que nos dejaron su testimonio en forma de poemas y dibujos. Cada una de las trece escenas que integran la obra nos evoca los miedos, deseos y anhelos de los jóvenes de ayer y de hoy que sufrieron y sufren maltrato, torturas, exterminio... También, intenta ser un llamado a la reflexión buscando hacer del mundo “un lugar donde nadie mate al otro”.

“En Terezin, los miedos y la esperanza de los niños, expresados en poemas encontrados en el gueto, nos muestran con la música y el canto que el pensamiento y la conciencia de cuidarlos y educarlos no es solo por el ayer y el hoy, sino también por el mañana” (Daniel Pablosky)

Desde el año 2011 Terezin forma parte del patrimonio del “Museo de Terezin” en Rep. Checa.

### Nelly Beatriz Gómez

- Compositora Argentina, egresada del Instituto Universitario Nacional del Arte con el título de “Profesora de Artes en Música” y del Conservatorio Superior de Música “Manuel de Falla” con los títulos de: “Profesora Superior de Música con Especialización en Composición”; “Compositora con Especialización en Música de Cámara y Música Sinfónica” y Diplomatura Superior en Música Contemporánea.
- Presidente del Foro Argentino de Compositoras, declarado de Interés Cultural por la Legislatura de la C.A.B.A y Embajada de Paz por Fundación Mil Milenios de Paz.
- Ha escrito obras para instrumentos solistas, conjuntos de cámara, coros, orquesta sinfónica y banda sinfónica.
- Recibió premios por sus obras: “Incertidumbres...”, “Certezas” para Banda Sinfónica, “Kathársis” para piano solo y “Amigo-Hermano” para violoncelo solo.
- Participó del IV Congreso Iberoamericano de Compositores, Directores, Arregladores de Bandas Sinfónicas y Ensembles con el estreno de su obra “Malambeando en Banda” para Banda Sinfónica realizado en Tenerife, Islas Canarias, España y del V Congreso con su obra “Vínculos” con auspicio del Gobierno Nacional y el Gobierno de la Ciudad de Bs. As.
- Integra el grupo de las cinco integrantes del Fadec y cinco italianas que componen la Missa Pro Terrae Humilibus dedicada al Papa Francisco estrenada el 9-5-2015 en la Basílica de San Pedro, Ciudad del Vaticano, Roma, Italia, fueron recibidas por el Sumo Pontífice.
- Se desempeña como docente en el Conservatorio Superior de Música “Manuel de Falla”, y en el Colegio Nacional de Bs. As. como docente regular por concurso de antecedentes y oposición y jefa del Departamento de Música de dicha Institución.



## ELENCO

Cecilia Otero  
Florencia Santirosi  
Helena Dardis  
Jazmín Erásun  
Lorena Venegas  
Magalí Pinoaga  
María Paula Larriqueta  
Mariángeles Notta  
Martina Gioiosa  
Melina Otero  
Patricia López  
Silvia González



## PIANO

Rosana Santoro  
Mario Dardis



## PERCUSIÓN

### GRUPO RITMUS

Director: Arauco Yepes  
Integrantes  
Francisco Molinos  
Laura Vallina  
Lautaro Molina Blasina  
Maxim Gerlach Lopszyc  
Raquel Castro

## SHOFAR

Shirly Pinsky  
Kevin Michalewicz



## DIRECCIÓN MUSICAL

Silvana D’Onofrio



## EQUIPO TÉCNICO

Reggie: Silvana D’Onofrio  
Diseño de arte visual: Silvana D’Onofrio

Realización de arte visual: Nika Ardito  
Diseño y realización de objetos: Candela González

Escenografía y diseño de arte: Silvana D’Onofrio

Diseño de luces: Rosana Santoro

Asistente de luces: Pablo Santos

Diseño de vestuario: Silvana D’Onofrio

Realización de vestuario: Carla Iglesias

Diseño de maquillaje: Melina Otero

Diseño gráfico: Camila Occhiuzzi

Asesoramiento estético: Francisca Capria

Prensa y difusión: Analía Cobas –  
Cecilia Delatorre

Pianista de ensayo: Mario Dardis

Coordinación de producción: Daniel Pablosky

Asistente de producción:  
Melina Otero

Muestra fotográfica: Mado Reznik  
Idea y producción: Silvana D’Onofrio

### Agradecimientos:

Colegio Nacional de Buenos Aires  
Gustavo Zorzoli. (rector del Colegio  
Nacional de Buenos Aires)

